



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
LIMITED

A/C.3/47/L.15  
26 October 1992  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия  
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ  
Пункт 93а повестки дня

СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ: ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ МИРОВОГО  
СОЦИАЛЬНОГО ПОЛОЖЕНИЯ И МОЛОДЕЖИ, СТАРЕНИЯ, ИНВАЛИДОВ  
И СЕМЬИ

Австрия, Бельгия, Дания, Доминиканская Республика, Египет,  
Зимбабве, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Камерун,  
Канада, Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Мальта,  
Марокко, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании  
и Северной Ирландии, Таиланд, Филиппины, Финляндия, Франция,  
и Швеция: проект резолюции

К полной интеграции лиц с инвалидностью в жизнь общества:  
продолжающаяся Всемирная программа действий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, в том числе резолюцию 37/52 от 3 декабря 1982 года, резолюцию 37/53 от 3 декабря 1982 года и резолюцию 46/96 от 16 декабря 1991 года и решение 1992/276 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1992 года, а также резолюцию 1992/48 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года,

отмечая прогресс, достигнутый в ходе Десятилетия инвалидов, в том числе повышение информированности и более полное понимание вопросов, касающихся инвалидности, возросшую роль лиц с инвалидностью, организаций, а также развитие законодательства, касающегося инвалидности,

учитывая значительные проблемы в осуществлении Всемирной программы действий в отношении инвалидов, прежде всего проблемы, проявляющиеся в недостаточном выделении ресурсов,

сознавая, что лицам с инвалидностью необходимо предоставить средства, для того чтобы они заняли надлежащее место как полноправные граждане во всех областях общества,

глубоко обеспокоенная возрастающим числом лиц с инвалидностью как следствие нищеты и болезней, войн и гражданских волнений, демографических и экологических факторов, включая стихийные бедствия и катастрофы,

с признательностью принимая к сведению работу Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам как координационного центра в вопросах, связанных с инвалидностью, в рамках системы Организации Объединенных Наций в ходе Десятилетия,

признавая, что текущий процесс разработки стандартных правил создания равных возможностей для лиц с инвалидностью представляет собой одну из важных инициатив Десятилетия,

отмечая предлагаемые действия в отношении разработки долгосрочной стратегии осуществления Всемирной программы действий до 2000 года и в последующий период, явившиеся результатом совещания экспертов в Ванкувере, Канада, в июне 1992 года,

приветствуя инициативу правительства Канады по созыву Международной конференции министров, ответственных за решение вопросов, связанных с инвалидностью, в Монреале 8 и 9 октября 1992 года,

тщательно рассмотрев различные доклады и заявления на своих специальных пленарных заседаниях, проведенных 12 и 13 октября 1992 года, по вопросу об ознаменовании завершения Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций,

приветствуя решение 1992/276 Экономического и Социального Совета, рекомендующее продолжение функционирования Фонда добровольных взносов для Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций под новым названием "Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов" и в рамках своего нового круга полномочий 1/,

---

1/ A/47/214-E/1992/50.

отмечая с признательностью доклад Генерального секретаря о проведении второго раунда контрольных мероприятий за осуществлением Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций 2/,

1. подтверждает непреходящее значение и ценность Всемирной программы действий в отношении инвалидов, которая представляет собой прочную и новаторскую основу для решения вопросов, связанных с инвалидностью;

2. вновь подчеркивает ответственность правительств в ликвидации или в способствовании ликвидации барьеров и препятствий к полной интеграции лиц с инвалидностью в жизнь общества и поддерживает их усилия в развитии национальной политики по достижению конкретных целей;

3. настоятельно призывает правительства на деле проявить свою приверженность улучшению положения лиц с инвалидностью, в частности, посредством:

a) создания соответствующего правительственного механизма, ответственного за политику, касающуюся лиц с инвалидностью, и общую координацию;

b) решения проблем инвалидности в рамках комплексной политики социального развития, увязанной с другими социально-экономическими вопросами, имея в виду конечную цель облегчения полной интеграции лиц с инвалидностью в жизнь общества;

c) создания, где это возможно, новых или укрепления существующих национальных координационных комитетов высокого уровня или других аналогичных органов в соответствии с Пекинскими руководящими принципами создания и укрепления национальных координационных комитетов по инвалидности или аналогичных органов 3/;

d) оказания поддержки развитию организаций лиц с инвалидностью и использования опыта, накопленного лицами с инвалидностью или их представителями в процессах принятия решений;

e) включения, когда это возможно, компонентов инвалидности в программы технической помощи и технического сотрудничества;

4. приветствует провозглашение Экономическим и Социальным Советом (ЭКОСОС) Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 1993-2002 годы;

---

2/ A/47/415 и Согг.1.

3/ A/C.3/46/4, приложение I.

5. приветствует также предложение и продолжающуюся дискуссию относительно учреждения рабочей группы на уровне министров как следствие Конференции на уровне министров в Монреале;

6. приветствует далее инициативу Соединенных Штатов Америки принять, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, международную конференцию по инвалидности осенью 1993 года;

7. настоятельно призывает к оптимальному использованию существующих механизмов и органов Организации Объединенных Наций, в том числе региональные комиссии, специализированные учреждения, другие межправительственные органы и неправительственные организации, особенно организации лиц с инвалидностью, при планировании, координации, осуществлении и контроле за осуществлением программ Организации Объединенных Наций, касающихся инвалидов, в соответствии с видоизменяющимися и новаторскими усилиями системы Организации Объединенных Наций, и в целях наиболее рационального использования ресурсов;

8. просит Генерального секретаря сместить акцент в Программе Организации Объединенных Наций в интересах инвалидов с мероприятий по содействию лучшему пониманию на конкретные действия, придать большую степень первоочередности и значимости вопросам инвалидности в рамках программы работы системы Организации Объединенных Наций, выделить на нее, через посредство использования существующих ресурсов, достаточный объем ресурсов для укрепления руководящей роли Организации Объединенных Наций как стимулятора изменений, как организации, устанавливающей стандарты, как форума для обмена мнениями и как движителя деятельности в области технического сотрудничества через посредство:

a) включения вопросов инвалидности в политику, программы и проекты специализированных учреждений Организации Объединенных Наций на более широкой основе и с большей степенью приоритетности;

b) концентрирования деятельности и помощи в странах и регионах, которые в наибольшей степени в них нуждаются, и уделения особого внимания особо уязвимым группам;

c) рассмотрения вопроса о создании группы видных лиц, включая лиц с инвалидностью, для разработки рекомендаций Генеральному секретарю по вопросам инвалидности;

d) организации типовых экспериментальных проектов, в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами, для оказания содействия государствам-членам в формулировании всеобъемлющей и скоординированной политики по вопросам инвалидности и реальных планов действий; учета различных социально-культурных факторов и разных уровней экономического развития;

e) завершения работы по переводу на официальные языки Организации Объединенных Наций Всемирной программы действий, в частности, терминов "impairment", "disability", "handicap" and "disabled persons";

f) обзора Индекса развития людских ресурсов ПРООН, с тем чтобы включить оценку того, как общество относится к своим гражданам с инвалидностью, в качестве фактора качества жизни в этом обществе;

g) продолжения межучрежденческих совещаний Организации Объединенных Наций как следствия Десятилетия инвалидов и сосредоточения внимания на таких совещаниях на осуществлении Всемирной программы действий;

h) предложения Статистическому отделу Организации Объединенных Наций продолжать свою важную работу по сбору статистических данных по инвалидности и опубликовать обновленные статистические данные по инвалидности;

9. настоятельно призывает Комиссию по социальному развитию ускорить разработку стандартных правил создания равных возможностей для лиц с инвалидностью;

10. приветствует крупные предстоящие события, в том числе Всемирную конференцию по правам человека 1993 года, Конференцию по народонаселению и развитию 1994 года, Международный год семьи 1994 года, Всемирную конференцию по положению женщин 1995 года и Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития 1995 года, с тем чтобы рассмотреть вопросы инвалидности, относящиеся к их тематике;

11. предлагает Генеральному секретарю изучить вопрос о мероприятиях по диверсифицированному финансированию для поддержки и укрепления Фонда добровольных взносов для инвалидов, охватывающих не только государства-члены, но также и частный сектор, с должным учетом необходимости большей транспарентности в управлении Фондом;

12. призывает государства-члены проводить мероприятия в ознаменование Международного дня инвалидов 3 декабря каждого года, имея в виду дальнейшую интеграцию в жизнь общества лиц с инвалидностью;

13. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному "Социальное развитие".

-----